

**Täispuhutavad kummipaadid. Osa 3: Paadid
kerepikkusega alla 8 m mootori nimivõimsusega 15 kW
ja rohkem**

**Inflatable boats - Part 3: Boats with a hull length less
than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater (ISO
6185-3:2014)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 6185-3:2014 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 6185-3:2014 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 6185-3:2014 consists of the English text of the European standard EN ISO 6185-3:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 20.08.2014.	Date of Availability of the European standard is 20.08.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 47.080

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Inflatable boats - Part 3: Boats with a hull length less than 8 m
with a motor rating of 15 kW and greater (ISO 6185-3:2014)**

Bateaux pneumatiques - Partie 3: Bateaux d'une longueur
de coque inférieure à 8 m et d'une puissance moteur
assignée supérieure ou égale à 15 kW (ISO 6185-3:2014)

Aufblasbare Boote - Teil 3: Boote mit einer Rumpflänge
unter 8 m mit einer Motorleistung von mindestens 15 kW
(ISO 6185-3:2014)

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 6185-3:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 6185-3:2001.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 6185-3:2014 has been approved by CEN as EN ISO 6185-3:2014 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Table ZA.1: Correspondence between this standard and Directive 94/25/EC amended by Directive 2003/44/EC

Clauses/sub-clauses of this European Standard	Corresponding annexes/paragraphs of Directive 94/25/EC	Comment
9	2.1 Craft identification	
9	2.2 Builder's plate	
6.2; 7.9; 7.14; 10	2.3 Protection from falling overboard and means of reboarding	
7.10	2.4 Visibility from the main steering position	
10	2.5 Owner's manual	
5; 6.1; 6.2; 6.3; 6.4; 6.5; 6.6; 6.8; 6.10; 6.15; 7.6; 7.7; 7.12; 7.13; 8	3.1 Structure	
7.3; 7.4	3.2 Stability and freeboard	Design Category B, C and D only. Apply EN ISO 12217 for Category A
6.4; 7.4; 7.5; 7.6	3.3 Buoyancy and flotation	
6.17	3.4 Openings in hull, deck and superstructure	
6.7; 7.3; 7.4; 8.5; 8.7	3.5 Flooding	
7.1; 7.2	3.6 Manufacturer's maximum recommended load	
7.11	3.7 Liferaft stowage	
—	3.8 Escape	Not applicable – Only for craft over 12 m

6.9; 6.15	3.9 Anchoring, mooring and towing	
7.8; 8.3; 8.6	4 Handling characteristics	
6.12; 6.14;	5.1 Engines and engine spaces	
6.12; 6.13; 6.14	5.2 Fuel system	
6.11	5.3 Electrical system	
6.8; 7.13	5.4 Steering system	
6.18	5.5 Gas system	
6.12; 6.16	5.6 Fire protection	
6.19	5.7 Navigation lights	
6.7; 6.20;	5.8 Discharge prevention and installations facilitating the delivery ashore of waste	

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	3
4 Symbols	4
5 Structural Materials	5
5.1 General	5
5.2 Materials making up the flexible floor and buoyancy tube	5
5.3 Wood	7
5.4 Metal parts	7
5.5 Glass-reinforced plastics	7
5.6 Other materials	7
5.7 Buoyant material used in foam filled buoyancy tubes	7
6 Functional components	8
6.1 Conditioning	9
6.2 Fittings bonded to the flexible parts of the boat	9
6.3 Manual lifting and carrying devices	9
6.4 Valves (if applicable)	9
6.5 Rowlocks and oars	10
6.6 Transom (where applicable)	11
6.7 Hull drainage	11
6.8 Remote steering system (where offered as standard or optional equipment)	11
6.9 Towing, anchoring and mooring devices	11
6.10 Seating and attachment systems (where offered as a standard or optional equipment)	11
6.11 Electrical installations (where offered as standard or optional equipment))	12
6.12 Engine and engine spaces	12
6.13 Fuel systems	12
6.14 Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments (where applicable)	12
6.15 Devices for lifting the boat (if applicable)	12
6.16 Fire protection (if applicable)	13
6.17 Openings in hull, deck or superstructure	13
6.18 Gas systems	13
6.19 Navigational lights	13
6.20 Discharge prevention	13
7 Safety requirements of the completed boat	13
7.1 Maximum Load Capacity	13
7.2 Crew limit (CL)	13
7.3 Static stability	13
7.4 Buoyancy requirements	15
7.5 Compartmentation	17
7.6 Nominal pressures (inflatable buoyancy tubes)	17
7.7 Strength of the inflatable buoyancy tube	17
7.8 Maximum motor power	18
7.9 Man overboard prevention and recovery	18
7.10 Field of vision from the helm position	19
7.11 Provision for (a) liferaft(s)	19
7.12 Strength of the Rigid Structure (type test only)	19
7.13 Strength of principal fitted accessories	19
7.14 Safety Sign	21
8 Performance	21

8.1	General.....	21
8.2	Drop test (Ribs only).....	21
8.3	In-water performance.....	22
8.4	Rowing test (where applicable, see 6.5).....	23
8.5	Watertightness test (not applicable to open floor, self-bailing boats).....	23
8.6	Manoeuvring-speed test.....	23
8.7	Self-Draining (type VIII Boats only).....	25
9	Builder's plate(s).....	25
10	Owner's manual.....	25
11	Standard equipment.....	26
Annex A (informative)	General arrangement of a typical Type VII boat.....	27
Annex B (informative)	General arrangement of a typical Type VIII boat.....	28
Bibliography		30

Introduction

ISO 6185 is subdivided into four parts as shown in [Figure 1](#). It excludes:

- single-chambered boats;
- boats < 1 800 N buoyancy; and
- boats made from unsupported materials > 12 kN inflated buoyancy and powered by motors > 4, 5 kW.

It is not applicable to:

- aquatic toys; and
- inflatable liferafts.

ISO 6185-1:

- Type I Boats with $L_H < 8$ m propelled exclusively by manual means.
- Type II Powered boats with $L_H < 8$ m with a power $\leq 4, 5$ kW.
- Type III Canoes and kayaks with $L_H < 8$ m.
- Type IV Sail boats with $L_H < 8$ m with a sail area ≤ 6 m².

ISO 6185-2:

- Type V Powered boats with $L_H < 8$ m with power $4,5 \text{ kW} < P \leq 15 \text{ kW}$
- Type VI Sail boats with $L_H < 8$ m with sail area > 6 m².

ISO 6185-3:

- Type VII Powered boats with $L_H < 8$ m with power ≥ 15 kW.
- Type VIII Powered boats with $L_H < 8$ m with power ≥ 75 kW.

ISO 6185-4:

- Type IX Powered boats (design categories C and D) with $8\text{m} < L_H \leq 24$ m with power ≥ 15 kW.
- Type X Powered boats (design category B) with $8\text{m} < L_H \leq 24$ m with power ≥ 75 kW.

	ISO 6185-1	ISO 6185-2	ISO 6185-3	ISO 6185-4
Buoyancy (kN)	Types I, II, III and IV	Types V and VI	Types VII and VIII	Types IX and X
12		For > 12 kN reinforced materials	Reinforced materials only	Reinforced materials only $L_H \geq 8\text{ m}$
1,8	Reinforced or unsupported materials	For < 12 kN reinforced or unsupported materials		
	< 1800 N excluded from ISO 6185			
Motor power rating (kW):	4,5	15	75 (Type X only)	

Figure 1 — Illustration of how ISO 6185 is sub-divided

This document enables the boat to be assigned to a design category appropriate to its design and maximum load. The categories used align with those in the Recreational Craft Directive of the European Union, EU Directive 94/25/EC, as amended by Directive 2003/44/EC.

Inflatable boats —

Part 3:

Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater

1 Scope

This part of ISO 6185 specifies the minimum safety characteristics required for the design, materials to use, manufacture and testing of inflatable boats and rigid inflatable boats with a hull length L_H in accordance with ISO 8666 less than 8 m with a motor power rating of 15 kW and greater.

This part of ISO 6185 is applicable to the following types of boats intended for use within the operating temperatures of $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$:

- Type VII: Powered Boats fitted with a buoyancy tube attached to the port and starboard sides, suitable for navigation in conditions of Design Categories C and D and capable of installing motor power rating of 15 kW and greater.
- Type VIII: Powered Boats fitted with a buoyancy tube attached to the port and starboard sides, suitable for navigation in conditions of Design Category B capable of installing motor power rating of 75kW and greater.

NOTE 1 General arrangements of typical boats of Types VII and VIII are given in [Annexes A](#) and [B](#), respectively.

This part of ISO 6185 excludes single-chambered boats and boats made from unsupported materials, and is not applicable to aquatic toys and inflatable liferafts.

NOTE 2 For craft, concerned by the Recreational Craft Directive (RCD) of the European Union, fitted with inboard engines with nonstandard integral exhausts, noise emission requirements need to be considered.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 314-2, *Plywood - Bonding quality - Part 2: Requirements*

ISO 1817, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of the effect of liquids*

ISO 2411, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of coating adhesion*

ISO 3011, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of resistance to ozone cracking under static conditions*

ISO 3864-1, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

ISO 4674-1:2003, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of tear resistance — Part 1: Constant rate of tear methods*

ISO 4675, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Low-temperature bend test*